

Në Mars 2013 u eksportuan 19,252 mln lekë mallra, me rritje 21.4 përqind në krahasim me Shkurt 2013 dhe rritje me 14.9 përqind në krahasim me Mars 2012.

On March 2013 were exported 19,252 mln leke commodities, increasing 21.4 percent compared with February 2013 and increasing 14.9 percent compared with March 2012.

U importuan 38,147 mln lekë mallra me rritje 14.4 përqind në krahasim me Shkurt 2013 dhe ulje 14.2 përqind në krahasim me Mars 2012.

There were imported 38,147 mln leke commodities increasing 14.4 percent compared with February 2013 and decreasing 14.2 percent compared with March 2012.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 18,895 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 8.1 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 31.8 përqind krahasuar me Mars 2012.

This month the trade deficit is 18,895 mln leke signing an increase of 8.1 percent compared with February 2013 and signing a decrease of 31.8 percent compared with March 2012.

Tregtia me vendet e BE është 70.6 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 41 përqind, ndërsa me Greqinë është 7.1 përqind.

Trade with the EU countries is 70.6 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 41 percent, while with Greece is 7.1 percent.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Austri, Greqi, Gjermani, Itali, Kosovë, etj, dhe për importin, Gjermani, Itali, Kosovë, Kinë, Turqi, etj.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Austria, Greece, Germany, Italy, Kosovo, etc and in imports, Germany, Italy, Kosovo, China, Turkey, etc.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Eksporti i grupit "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u rrit 72 përqind, "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u rrit 17.7 përqind, "Ushqime, pije, duhan" u rrit 10.5 përqind, etj. Eksporti i grupit "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u ul 13.7 përqind, etj.

Export of group "Minerals, fuels, electricity" increased 72 percent, "Leather and leather manufactures" increased 17.7 percent, "Food, beverages, tobacco" increased 10.5 percent, etc. Export of group "Machinery, equipment, spare parts" decreased 13.7 percent, "etc.

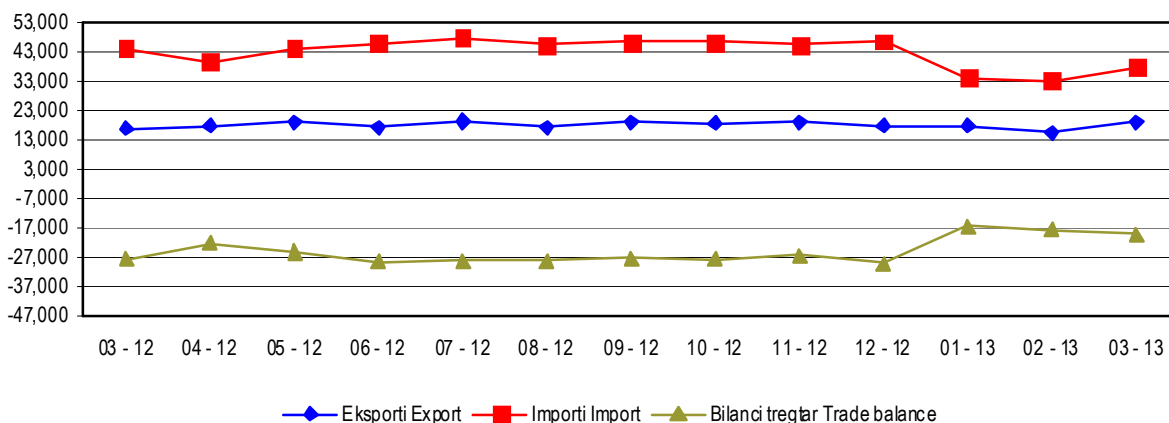
Importi i grupit "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike" u rrit 38.8 përqind, "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u rrit 38 përqind, "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u rrit 17.1 përqind, "Tekstile dhe këpucë" u rrit 13.6 përqind, etj.

Import of group "Minerals, fuels, electricity" increased 38.8 percent, "Leather and leather manufactures" increased 38 percent, "Machinery, equipment, spare parts" increased 17.1 percent, "Textile and footwear" increased 13.6 percent, etc.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë



Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë

| | Muajt Months | Eksporti Export | Importi Import | Bilanci tregtar Trade balance | Përqindja e mbulimit Percentage of cover |
|------|-----------------|--------------------|-------------------|----------------------------------|---|
| 2000 | | 37,037 | 157,109 | -120,072 | 23.6 |
| 2001 | | 44,096 | 190,155 | -146,059 | 23.2 |
| 2002 | | 47,490 | 210,368 | -162,877 | 22.6 |
| 2003 | | 54,487 | 225,983 | -171,496 | 24.1 |
| 2004 | | 62,121 | 236,072 | -173,951 | 26.3 |
| 2005 | | 65,818 | 262,191 | -196,373 | 25.1 |
| 2006 | | 77,405 | 299,147 | -221,742 | 25.9 |
| 2007 | | 97,171 | 376,194 | -279,023 | 25.8 |
| 2008 | | 112,572 | 439,894 | -327,322 | 25.6 |
| 2009 | | 104,515 | 428,839 | -324,324 | 24.4 |
| 2010 | | 161,548 | 477,768 | -316,220 | 33.8 |
| 2011 | | 196,897 | 544,004 | -347,107 | 36.2 |
| 2012 | | 213,022 | 528,475 | -315,453 | 40.3 |
| 2012 | 01 - 12 | 13,464 | 37,055 | -23,591 | 36.3 |
| | 02 - 12 | 15,190 | 37,306 | -22,116 | 40.7 |
| | 03 - 12 | 16,760 | 44,447 | -27,687 | 37.7 |
| | 04 - 12 | 17,995 | 39,953 | -21,958 | 45.0 |
| | 05 - 12 | 19,347 | 44,378 | -25,031 | 43.6 |
| | 06 - 12 | 17,702 | 46,201 | -28,499 | 38.3 |
| | 07 - 12 | 19,571 | 47,721 | -28,150 | 41.0 |
| | 08 - 12 | 17,388 | 45,653 | -28,265 | 38.1 |
| | 09 - 12 | 19,207 | 46,510 | -27,302 | 41.3 |
| | 10 - 12 | 19,030 | 46,635 | -27,605 | 40.8 |
| | 11 - 12 | 19,460 | 45,796 | -26,336 | 42.5 |
| | 12 - 12 | 17,908 | 46,820 | -28,912 | 38.2 |
| 2013 | 01 - 13 | 18,128 | 34,157 | -16,029 | 53.1 |
| | 02 - 13 | 15,864 | 33,350 | -17,486 | 47.6 |
| | 03 - 13 | 19,252 | 38,147 | -18,895 | 50.5 |

Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mln lekë

| | Importi - Import | | | | Eksporti - Export | | | | Total |
|-------------------------------------|------------------|---------------|----------------|----------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------|
| | 03-12 | 03-13 | 01=03-12 | 01=03-13 | 03-12 | 03-13 | 01=03-12 | 01=03-13 | |
| Gjithsej | 44,447 | 38,147 | 118,808 | 105,654 | 16,760 | 19,252 | 45,414 | 53,244 | |
| Ushqime, piqe, duhan | 8,178 | 7,127 | 21,828 | 19,535 | 921 | 877 | 2,643 | 2,519 | Food, beverages, tobacco |
| Minerale, lëndë djegëse, en.el. | 9,317 | 6,822 | 27,256 | 18,855 | 5,309 | 8,770 | 14,546 | 21,350 | Minerals, fuels, electricity |
| Produkte kimike dhe plastike | 4,950 | 4,887 | 13,228 | 13,735 | 184 | 187 | 447 | 569 | Chemical and plastical products |
| Lëkurë dhe artikujt prej tyre | 711 | 815 | 1,872 | 2,140 | 297 | 303 | 691 | 786 | Leather and leather manuf. |
| Prodhime druri dhe letre | 1,628 | 1,315 | 3,637 | 3,834 | 396 | 478 | 1,134 | 1,496 | Wood manufct.and art. of paper |
| Tekstile dhe këpuçë | 4,047 | 4,188 | 11,054 | 11,407 | 5,672 | 5,374 | 15,809 | 16,467 | Textile and footwear |
| Materiale ndërtimi dhe metale | 5,950 | 4,621 | 14,025 | 13,142 | 2,812 | 2,337 | 6,977 | 7,327 | Construct. materials and metals |
| Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi | 8,437 | 7,386 | 22,547 | 19,919 | 791 | 594 | 2,255 | 1,855 | Machinery, equipm. spare parts |
| Të tjera | 1,228 | 986 | 3,360 | 3,087 | 378 | 333 | 912 | 875 | Others |

Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Mars 2013

Export of group commodities and main partners, January - March 2013

mln lekë

| | Itali Italy | Greqi Greece | Gjermani Germany | Turqi Turkey | Të tjera Others | |
|--------------------------------------|----------------|-----------------|---------------------|-----------------|--------------------|---|
| Gjithsej | 25,869 | 1,490 | 2,561 | 888 | 22,436 | Total |
| Ushqim, pije duhan | 1,014 | 278 | 300 | 33 | 893 | Food, beverages, tobacco |
| Minerale, lëndë djegëse, ener. elek. | 4,472 | 7 | 1,216 | 0 | 15,654 | Minerals, fuels, electricity |
| Produkte kimike dhe plastike | 188 | 47 | 1 | 7 | 326 | Chemical and plastical products |
| Lëkurë dhe artikuj prej lëkure | 582 | 13 | 0 | 131 | 60 | Leather and leather manufactures |
| Prodhime druri dhe letre | 922 | 211 | 15 | 21 | 327 | Wood manufactures and articles of paper |
| Tekstile dhe këpucë | 14,342 | 534 | 880 | 0 | 710 | Textile and footwear |
| Materialë ndërtimi dhe metale | 2,651 | 300 | 110 | 607 | 3,659 | Construction materials and metals |
| Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi | 1,320 | 20 | 15 | 52 | 448 | Machineries, equipments and spare parts |
| Të tjera | 377 | 80 | 24 | 37 | 358 | Others |

Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Mars 2013

Import of group commodities and main partners, January - March 2013

mln lekë

| | Itali Italy | Greqi Greece | Gjermani Germany | Turqi Turkey | Të tjera Others | |
|--------------------------------------|----------------|-----------------|---------------------|-----------------|--------------------|---|
| Gjithsej | 37,669 | 10,978 | 6,205 | 6,484 | 44,318 | Total |
| Ushqim, pije duhan | 3,144 | 3,204 | 562 | 1,052 | 11,573 | Food, beverages, tobacco |
| Minerale, lëndë djegëse, ener. elek. | 11,527 | 1,985 | 201 | 95 | 5,046 | Minerals, fuels, electricity |
| Produkte kimike dhe plastike | 2,861 | 1,528 | 1,048 | 1,088 | 7,210 | Chemical and plastical products |
| Lëkurë dhe artikuj prej lëkure | 1,902 | 6 | 0 | 8 | 223 | Leather and leather manufactures |
| Prodhime druri dhe letre | 1,129 | 590 | 94 | 298 | 1,724 | Wood manufactures and articles of paper |
| Tekstile dhe këpucë | 7,174 | 532 | 369 | 1,345 | 1,987 | Textile and footwear |
| Materialë ndërtimi dhe metale | 3,302 | 1,936 | 223 | 1,498 | 6,183 | Construction materials and metals |
| Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi | 5,781 | 945 | 3,535 | 795 | 8,862 | Machineries, equipments and spare parts |
| Të tjera | 848 | 251 | 173 | 304 | 1,512 | Others |

Tregtia e jashtme sipas vendeve

Foreign trade by countries

mIn lekë

| | Importi - Import | | | | Eksporti - Export | | | | |
|-----------------------|------------------|---------------|----------------|----------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|---------------------|
| | 03-12 | 03-13 | 01÷03-12 | 01÷03-13 | 03-12 | 03-13 | 01÷03-12 | 01÷03-13 | |
| Gjithsej | 44,447 | 38,147 | 118,808 | 105,654 | 16,760 | 19,252 | 45,414 | 53,244 | Total |
| Vendet e BE-së | 28,237 | 25,084 | 73,311 | 70,670 | 13,682 | 15,421 | 37,533 | 43,081 | EU countries |
| Austri | 565 | 382 | 1,511 | 1,374 | 230 | 94 | 350 | 230 | Austria |
| Britani e Madhe | 674 | 280 | 1,548 | 870 | 44 | 33 | 73 | 126 | Great Britain |
| Gjermani | 2,796 | 2,407 | 7,283 | 6,205 | 427 | 1,633 | 1,068 | 2,561 | Germany |
| Greqi | 5,174 | 3,601 | 13,912 | 10,978 | 1,025 | 486 | 2,663 | 1,490 | Greece |
| Itali | 13,281 | 13,856 | 34,566 | 37,669 | 9,026 | 9,669 | 25,968 | 25,869 | Italy |
| Spanjë | 384 | 313 | 1,394 | 1,515 | 2,224 | 1,875 | 4,735 | 9,959 | Spain |
| Të tjera të BE-së | 5,363 | 4,245 | 13,097 | 12,059 | 706 | 1,631 | 2,676 | 2,849 | Others of EU |
| Kinë | 2,536 | 2,712 | 7,217 | 7,575 | 363 | 1,040 | 763 | 2,990 | China |
| Kosovë | 354 | 495 | 806 | 1,229 | 1,128 | 1,365 | 2,346 | 3,048 | Kosovo |
| Kroaci | 1,267 | 684 | 2,037 | 1,123 | 35 | 28 | 98 | 69 | Croatia |
| Maqedoni | 570 | 605 | 1,528 | 1,772 | 213 | 373 | 361 | 833 | Macedonia |
| Rusi | 536 | 401 | 1,163 | 1,618 | - | 11 | 3 | 19 | Russia |
| SHBA | 472 | 637 | 1,671 | 1,894 | 151 | 31 | 245 | 251 | USA |
| Turqi | 2,932 | 2,630 | 6,772 | 6,484 | 529 | 174 | 1,650 | 888 | Turkey |
| Ukrainë | 435 | 172 | 921 | 954 | 1 | 4 | 1 | 4 | Ukraine |
| Zvicër | 2,399 | 671 | 4,679 | 1,259 | 110 | 20 | 197 | 315 | Switzerland |
| Të tjera | 4,708 | 4,055 | 18,702 | 11,076 | 550 | 785 | 2,218 | 1,743 | Others |

Përkufizime

Eksportet janë në përgjithësi mallra të destinuara tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

Importet janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

Sistem i harmonizuar është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikën e tregtisë së jashtme dhe për tarifën doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

Vëndet anëtare të Bashkimit Europian Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovakia, Slloveni.

Definitions

Exports are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

Harmonized system (HS) The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

Member State of European Union Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
- pa vlerë
+ deri

Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure
- no value
+ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 2222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,
email: botim_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al